

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Л.Н.ГУМИЛЕВА  
(КАЗАХСТАН, Г. АСТАНА)  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
КАФЕДРА РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ



СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ  
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, Г. СТАВРОПОЛЬ)  
ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ  
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА



---

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНО-  
ПРАКТИЧЕСКИЙ СЕМИНАР  
«ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ЗНАНИЯ НА  
СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ: НАУКА, ПРАКТИКА,  
ОБУЧЕНИЕ»

---

11-13 ноября 2018 года  
СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ



АСТАНА, 2018

**УДК 811.161.1**

**ББК 80/84**

*Рецензенты:* Джамбаева Ж.А. , д.ф.н., доц.  
Альбекова А.Ш., к.ф.н., доц.

*Под общ. ред. д.ф.н., проф. К.Р.Нургали, д.ф.н., проф. В.П. Ходуса.*

**Члены редколлегии:** д.ф.н., проф. К.Р.Нургали, д.ф.н., проф. В.П. Ходус, д.ф.н., проф. Ж.С. Бейсенова, к.ф.н., и.о. проф. Мукажанова Л.Г., к.п.н., ст. преп. Ауезова А.Т., маг. Кикеновак Б.Н.

Филологические знания на современном этапе: сборник материалов Международного научно-практического семинара (11-13 ноября 2018 г., г.Астана)/ Под общ. ред. д.ф.н., проф. К.Р.Нургали, д.ф.н., проф. В.П. Ходуса. – Астана: «Мастер ПО», 2018 – 110 с.

В сборник материалов Международного научно-практического семинара «Филологические знания на современном этапе: наука, практика, обучение» вошли результаты исследований, охватывающих широкий спектр литературоведческих и лингвистических проблем. Темы статей посвящены педагогическим технологиям обучения языку в вузе и школе, актуальным проблемам языкознания и литературоведения, анализу и интерпретации художественного текста.

**УДК 811.161.1**

**ББК 80/84**

## СОДЕРЖАНИЕ

### **Секция 1. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛЕ И ВУЗЕ**

- Майбалаева А.А.** К вопросу об организации лексической основы учебника «Русский язык для тюркоязычной аудитории» ..... 5
- Мукажанова Л.Г.** Эффективное развитие речевой коммуникации на занятиях по русскому языку..... 8
- Токсанова С.К.** Формирование коммуникативной компетенции студентов при обучении русскому языку..... 12
- Хамидова А.Х.** Учет экстралингвистического фактора при обучении русскому языку как неродному..... 15

### **Секция 2. ЯЗЫКОЗНАНИЕ**

- Астахова Е.С.** О современных средствах экспрессивизации и их роли в интерпретации текста..... 20
- Ауезова А.Т.** Публицистическая номинация как отражение социально-политических процессов ..... 23
- Бейсенова Ж.С.** Язык как средство хранения культурно-исторической информации..... 27

### **Секция 3. ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ**

- Абаганова А.О.** К вопросу о категории деконструкции метатекста и интертекста романов Виктора Пелевина..... 35
- Бекетов А.З.** Цифровая книга и мультимедийные средства продвижения литературы..... 40
- Жамбабаева Г.Т., Асылбаева А.С., Кенжегулова А.С.** Общие функции в русских и казахских волшебных сказках..... 43
- Жантогулова Г.У.** Роль временных и пространственных характеристик в определении жанрового своеобразия романа В. Аксенова «Московская сага» ..... 47
- Жапанова М.Е., Куракбаева Ж.А.** Аксиологические мотивы в рассказе «Четыре

дня» В.М. Гаршина.....	51
<b>Жумсакбаев А.Т.</b> Новаторство А.П. Чехова в драматургии.....	55
<b>Козбагарова Г.И.</b> Жанровая поэтика русского фэнтези на рубеже XX-XXI веков (на материале романов Н.Д.Перумова «Земля без радости. Хроники Хьерварда», «Алмазный меч. Деревянный меч»).....	57
<b>Канафина М.А., Кальчевская Е.Н.</b> Специфика юмора Михаила Зощенко.....	60
<b>Мажитова Д.М.</b> Художественная флористика в русской поэзии XIX века (символика цветов).....	65
<b>Мамырбаева Б.Ж.</b> Своеобразие художественных ценностей произведений (на материале Ч. Айтматова «И дольше века длится день»).....	67
<b>Мусабекова Р.М., Тажбаев Р.З.</b> Мотив разлуки в творчестве Г.К. Бельгера.....	71
<b>Нургали К.Р.</b> Интеллектуальные векторы тюркского мира в исторической романистике Казахстана.....	75
<b>Саттаров А.Б.</b> Музыка и образ музыканта в русской литературе .....	79
<b>Стогний Д.А.</b> Литературный образ в аспекте диахронического рассмотрения: Тартюф в одноименной комедии Мольера.....	85
<b>Тусупова А.К., Жуманова К.А.</b> Жанровые особенности философской сказки (на материале произведения Ф. Искандера).....	88
<b>Ходус В.П.</b> Гармонизация литературоведческих и лингвистических подходов в исследовании литературного произведения (на материале образа семьи в художественном мире М.Шолохова.....	92
<b>Чулкова А.Э.</b> Особенности выражения чистоты и непорочности в произведениях А.С.Пушкина.....	96
<b>Шавлохова Ф.В.</b> Национальные образы в осетинской литературе: рассказ «Охота за турами» и этнографический очерк «Особа» К.Л. Хетагурова.....	100
<b>Шашкина Г.З., Муканова Ж.Р.</b> Частотный словарь как метод реконструкции художественного мира поэта (на материале сборника стихотворений Б. Канапьянова «Смуглая луна»).....	102
<b>Шашкина Г.З., Турысбекова Ж.Р.</b> Картины природы в художественной литературе. Сопоставительный аспект (на материале произведений Б.Каирбекова и русских писателей).....	107

### Список литературы

1. Гаспаров М. Л. Художественный мир М. Кузина: тезаурус формальный и тезаурус функциональный // Избранные статьи. М., 1995.- С. 275 – 285
2. Шашкина Г.З. Художественный мир поэзии Олжаса Сулейменова.- Германия: LAP,2014.-320 с.
3. Максимов В.П. Свет кочевой звезды. - М.:РИЦ «Пилигрим»,2000.- С.128-178
4. Сапелкин А.А. Образ луны в романтической поэзии: две тенденции в рамках одного жанра//Вестник Пермского университета, Серия русская зарубежная литература.- Пермь, 2013.- № 2 (22).- С. 103-110
5. Эпштейн М.Н. Природа, мир, тайник вселенной.-М.: Высшая школа, 1990. – 306 с.
6. Инёшина Л.Г. Инфоурок "Символические образы луны/месяца в поэзии Сергея Есенина" [Электронный ресурс: <https://infourok.ru/prezentaciya-simvolicheskie-obrazi-lunimesyaca-v-poezii-sergeya-esenina-2650291.html>]
7. Волкова Т.Н. «Вокруг неё всегда витает тайна»: образ луны в поэзии К. Бальмонта (к урокам русской словесности) [Электронный ресурс: <http://balmontoved.ru/knigi/234-t-n-volkova-g-shuja-vokrug-neyo-vsegda-vitaet-tajna-obraz-luny-v-poezii-k-balmonta-k-urokam-russkoj-slovesnosti.html>]
8. Канапьянов Б. Смуглая луна. Лирика.- Алматы: Атамұра, 2005.-264 с.

## КАРТИНЫ ПРИРОДЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ. СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Б.КАИРБЕКОВА И РУССКИХ ПИСАТЕЛЕЙ)

*Шашкина Гульжан Зеиновна*

*к.ф.н., и.о. профессора*

*Турысбекова Жанна Рахимжановна*

*магистрант I курса*

*Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева*

### Аннотация

Данная статья посвящена рассмотрению картины природы в русской и казахской поэзии, в последнем случае – на примере лирики известного казахстанского поэта Бахыта Каирбекова. Актуальность темы исследования творчества Б. Каирбекова, поэта-казаха, определяется изучением феномена художественного билингвизма. Задачей исследования является сопоставительный анализ природной поэтики Б. Каирбекова и русских поэтов XIX-XX веков.

**Ключевые слова:** природа, степь, национальная картина мира, Б. Каирбеков.

### Abstract

This article is devoted to the consideration the picture of nature in Russian and Kazakh poetry, in the latter case - on the example of the lyric poet of the famous Kazakh poet Bakhyt Kairbekov. The relevance of the research is B. Kairbekov's topic, a Kazakh poet who writes in Russian, is determined by the study of the belles-lettres bilingualism phenomenon. The research task is a comparative analysis of the natural poetics of B. Kairbekov and Russian poets of the XIX-XX centuries.

**Keywords:** nature, steppe, national picture of the world, B. Kairbekov.

Актуальность темы исследования творчества Бахыта Каирбекова проявляется в неизбывном интересе к прошлому казахского народа, к его обычаям и традициям. Бахыт Каирбеков – известный современный поэт Казахстана, который пишет на русском языке. В поэзии Б. Каирбекова находят свое отражения степные ландшафты и национальный менталитет кочевников. А его лирический герой – наш современник, городской житель, в котором живет память о его степных корнях.

Многие критики отмечают, что стихи Б. Каирбекова свидетельствуют о том, что поэт идет своим путем, внимательно наблюдая за всеми реалиями бытия современного кочевника. Известный казахстанский критик и литературовед Виктор Бадиков подметил: «В отличие от многих своих поэтических сверстников он (Бахыт) никогда не занимался стихотворной иллюстрацией эпохи, злобы дня. Ему с самого начала была чужда литературная конъюнктура, которой в прежние времена не только требовали от поэта, но на которую призывали равняться как на образец гражданственности.

Бахыт не такой поэт. Он дорожит чистотой своего призвания, душевным доверием читателя. Для него творчество – акт нравственного анализа и самовоспитания. Здесь поэт становится своеобразным бахсы – музыкантом, прорицателем, врачом и учителем. Потому

что, если он не лжет себе и другим, то буквы у него становятся семенами, творческие слезы – дождем, сами стихи – как бы живыми людьми, а слово несет ‘пророческую весть’» [1, 372]. Объектом нашего исследования являются стихотворные произведения Бахыта Каирбекова, а предметом – описание природного пейзажа в его поэзии в сопоставлении с природным пейзажем, возникающим в русской поэзии XIX-XX вв.

В поэзии природа всегда выступает как предмет лирических раздумий, в результате чего затрагиваются коренные вопросы общего мировоззрения — эстетики, этики, философии. Очень часто прослеживаются мотивы природы как прообраза и идеала художественного творчества, соотношения первозданных стихий и человеческого волеизъявления и разума.

Для изучения природного пейзажа в поэзии Б. Каирбекова мы с целью анализа сделали выборку соответствующих фрагментов поэтического текста, описывающего ландшафтные пейзажи. Несмотря на то, что Б. Каирбеков пишет на русском языке, его поэзия имеет этнические корни и традиции, отражающие национальную картину мира и картину казахской Степи:

Цветы степи, как вас объять?  
Пусть различаю зорким взором  
Любую тень, любую пядь  
Живого щедрого узора.  
Пусть я парю почти под солнцем,  
Я вижу толику земной красоты,  
Как если б заглянул в оконце –  
В зрачок мерцающей росы.  
Меня спасает миг паренья,  
Как будто книгу перелистываешь ты,  
Но если каждый лепесток – творенье,  
То, что же для очей твоих цветы? [1, 13].

Степь Б. Каирбекова – это цветущая весенняя или летняя степь, бесконечная, наполненная солнцем, которой любитесь лирический герой, сравнивая ее со своеобразным земным раем («толика земной красоты»). Не только отдельный цветок, но и каждый лепесток степного цветка вызывает восхищение своим неповторимым рисунком и природной гармонией и целесообразностью.

Образу степи Б. Каирбеков посвятил целый цикл стихов – «Родные травы», а также многочисленные стихотворения из других циклов, в которых описывается казахская степь. И во всех этих описаниях встает картина степи, включающая:

- необъятный простор: «И эта даль бескрайняя в степях» [2, 16]; «...простор разбуженной степи!» [2, 12]; «даль степных дорог» [2, 16];

- образы флоры: «И жгучих трав родная горечь» [2, 12]; «Целина разнотравья и нор» [2, 15];

- образы-запахи – ароматный запах от распустившейся флоры: «Степь врывается в душу, - // Я почувал ее аромат!» [2, 10]; «И майский запах // Горючих трав» [2, 15];

- образы фауны: стрекот цикад, кузнечиков: «Степь. Цикады. За речкою юрта» [2, 11]; «...кузнечиков тревожный перезвон» [2, 12]; «Когда в степи моей // Умолкнут кузнечики, // Я умру» [2, 16]; песни птиц: «...здесь поют // Караторгаи, славя чистоту // Воздушных струй и даль степных дорог» [2, 16]; вольный бег коней: «...Той самой гордой кобылицы, // Что по степи промчалась птицей» [2, 12]; «Где томишься ты, мой аргамак?» [2, 10];

- тактильные образы, например, освежающий ветер, бьющий по лицу: «Пусть в горле бьется // Полынный ветер, - // Сердце рвется // В простор разбуженной степи!» [2, 12].

Степь, как правило, изображается в весеннее время года, когда стоит «солнце в небе голубом» [2, 16], а само небо чисто и глубоко («...И высоту небес...» [2, 15]; «Степного неба помня высоту...» [2, 16]).

Поэт изображает как дневную, так и ночную степь: «Степь и ночь... // Степь и ночь... // И – дорога // Вдаль уходит в накрапах копыт...» [2, 12]. Ночь в степи у Б. Каирбекова описывается через отрицание всех звуков и красок степи дневной:

Ни птиц не видно,  
 Ни зверей,  
 Цикад не слышен перезвон.  
 Из опрокинутых степей  
 Тревожный гул, как долгий стон.

Пучки травы, как звезды в небе,  
 Сгорели, землю обнажив [2,11].

Отрицательную коннотацию образ степи приобретает, когда она превращается в пустыню в разгар летнего солнцестояния, и невыносимая жара выжигает степную поверхность: «И тени нет, где б от жары укрыться» [2, 13]. Вследствие этого пейзаж становится однообразным и безликим: «И вновь пейзаж безликий» [2, 13]; «Даль пустая – ни птицы, ни тучи - // Обожженный бесстрастный простор» [2, 15].

Степь для Каирбекова становится родиной, хотя его лирический герой и признается, что он в большей степени житель города:

Город мой познается не вдруг.  
 А полюбишь – не мыслишь и дня  
 Без него [2, 16].

Но тем не менее степь в совокупности с горами («Не дай мне позабыть // Родную степь до самых синих гор» [2, 15]) и озерами («И соль невысохших озер...» [2, 15]) становится для него выражением родного дома. В стихотворении, которое так и называется «Мой дом», поэт прямо об этом говорит:

Я знаю: солнце в небе голубом  
 И эта даль бескрайняя в степях,  
 Вся эта ширь и высь – и есть мой дом... [2, 16]

Сравнивая степь «русскую» и «казахскую», можно увидеть четкие различия между ними: у русских поэтов атрибутами степи являются золотистая рожь, бархат зелени, насекомые, птицы, иногда – кони, а у казахстанских поэтов – степной простор, аул, юрты, камыши, песок, кумыс, полынь, и, конечно же, в первую очередь – скакуны, иноходцы, кони, кобылицы [3, 156-162].

Мы составили сравнительную таблицу национальной картины мира, возникающей в русской и казахской поэзии, в последнем случае – на примере поэзии Б. Каирбекова. Национальная картина мира русской литературы представлена по монографии М. Эпштейна «Природа, мир, тайник вселенной... Система пейзажных образов в русской поэзии» [4]. Цифры в прямых скобках – частота словоупотребления – приведены по данным М. Эпштейна из его книги.

<b>Сравнительные критерий</b>	<b>Русская поэзия XIX-XX вв.</b>	<b>Казахская литература (на примере поэзии Б. Каирбекова)</b>
Преобладающий ландшафт	Лес [114]	Степь
Образы флоры	Береза [84], сад [82], дерево [81], листва [72], трава [54], сосна [51], дуб [48], ива [42], рябина [40], ель, елка [40], клен [30], липа [30].	Карагач, саксаул, разнотравье, цветы
Образы фауны	Птицы [106], конь [95], орел [92], соловей [86], животное, зверь [46], ворон [46], стрекоза [45], насекомые [40], собака [37], рыбы	Аргамак, кобылица, караторгай, цикада, кузнечик, снежный барс, аркар, сокол, лиса, козел

[34] и др.
------------

Как видно из таблицы, образ национальной картины мира, вырастающий из русской и казахской поэзии, различен: по-разному организуется пространственная наполняемость национальных пейзажей и его составляющих элементов. Если русский национальный пейзаж, можно сказать, «древесен», т.е. можно наблюдать большое разнообразие деревьев и их атрибутов, то казахский степной ландшафт сравнительно беднее и представлен в основном травой и степными деревьями. Различна и фауна двух национальных картин, хотя наблюдаются и пересечения: так, образ коня является одним из частотных образов как в русской поэзии, так и в казахской поэзии. Но первенство по частотности словоупотребления, по М. Эпштейну, принадлежит образам птиц, которые входят в концептуальное семантическое поле леса или сада. А в казахской поэзии самый частотный образ – это образ коня, аргамака. Как писал Г. Гачев, «конь – космос кочевника, его единство, божество, увешанное всеми атрибутами бытия и мироздания» [5, 67]. Если в фольклоре тюркских народов конь – друг и спутник человека, то в русской поэзии, где образ коня также занимает главенствующее место, явно сказывается «антропоцентрическая установка»: как писал М.Н.Эпштейн, «конь – воплощение стремительных, необузданных сил природы, но в их полной покорности человеку <...> это образное выявление сущности лирического героя, господствующего над миром» [4, 93].

Итак, на примере русской и казахской поэзии мы можем наблюдать две разные национальные картины мира, два разных ландшафта, включающих в свое семантическое поле образы, не совпадающие между собой.

#### Список литературы

- 1.Каирбеков Б. На встречу солнцу. Стихи дневник путешествий. - Алматы: ЖК «Нурақынов», 2014.
- 2.Каирбеков Б. Путь воды. Избранное.- Москва: Тезаурус, 2010
- 3.Шашкина Г.З. Символика степного и горного пейзажей в русской и казахской поэзии XIX и XX веков. // Язык и литература в тюркско-славянском взаимодействии: взгляд из современности. Сборник материалов Международной научно-практической конференции, посвященной Дню славянской письменности и культуры (23 мая 2017 г.). – Астана, 2017.
- 4.Эпштейн М.Н. «Природа, мир, тайник вселенной...» Система пейзажных образов в русской поэзии. – М.: Высшая школа,1990.
- 5.Гачев Г.Д. Национальные образы мира. – М.: Сов.пис-ль, 1988.